



Festival-Info Nr. 4 (22. September 2016)

ÜBERRASCHUNGSGAST IN KÖLN

Der kongolesische Regisseur **Zeka Laplaine** ist als Überraschungsgast in der gesamten letzten Festivalwoche in Köln. Er gehörte vor zwanzig Jahren zu den ersten Gästen von FilmInitiativ und besuchte das Festival zuletzt vor vier Jahren. Beim Kölner Afrika Film Festival liefen seine Spielfilme **MACADAM TRIBU** (von 1996), **PARIS: XY** (von 2001) und **LE JARDIN DE PAPE** (von 2003) sowie der Dokumentarfilm **KINSHASA PALACE** (von 2006) und der Kurzfilm **LE CLANDESTIN** (1995). Einige seiner Filme hat FilmInitiativ bereits mehrfach aufgeführt und der Spielfilm **MACADAM TRIBU**, inzwischen ein Klassiker des afrikanischen Kinos, gehört zu den ca. 50 Filmen aus Afrika, die auf Empfehlung von FilmInitiativ von der Kölner Stadtbibliothek angeschafft wurden und die dort ausleihbar sind.

ADDITIONAL GUEST IN COLOGNE

Director **Zeka Laplaine** (DR Congo) pays the festival a surprise visit this week. Twenty years ago he was one of the first guests of the festival. Since FilmInitiativ presented his feature films **MACADAM TRIBU** (produced in 1996), **PARIS: XY** (2001) and **LE JARDIN DE PAPE** (2003) as well as his documentary **KINSHASA PALACE** (2006) and his short film **LE CLANDESTIN** (1995). Some of his films have been presented several times in Cologne and his feature film **MACADAM TRIBU** is one of the films recommended by FilmInitiativ, which are available at Cologne's central library.

INVITÉ SURPRISE À COLOGNE

Le réalisateur congolais **Zeka Laplaine** est venu à Cologne comme invité surprise cette semaine. Ses longues metrages **MACADAM TRIBU** (1996), **PARIS: XY** (2001) et **LE JARDIN DE PAPE** (2003), son documentaire **KINSHASA PALACE** (2006) et son court métrage **LE CLANDESTIN** (1995) a été projeté dans divers festivals de FilmInitiativ à Cologne.